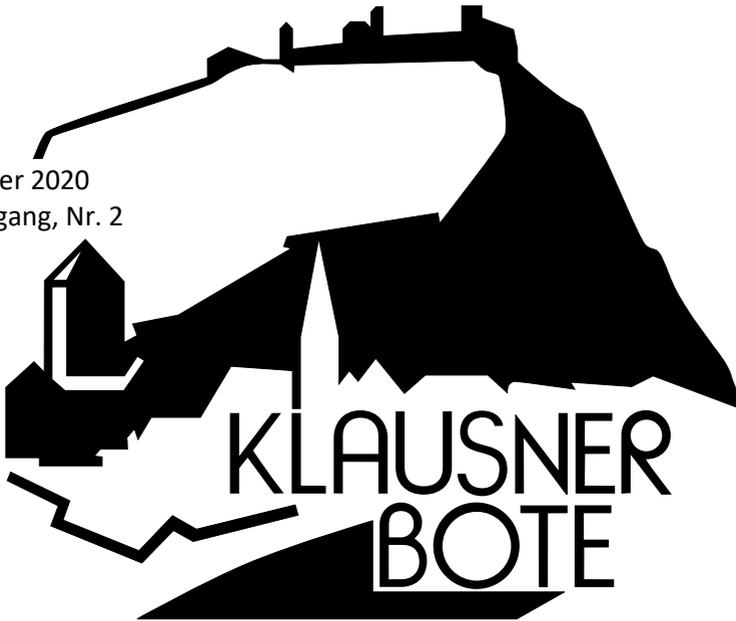




25. Jänner 2020
36. Jahrgang, Nr. 2



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sa 25.01.** Markt in Klausen – *mercato a Chiusa*
- Sa/sa 25.01.** Besichtigung Gasthaus Vogelweide von 14-17 Uhr
organisiert vom Kulturgüterverein Klausen
- So/do 26.01.** Familiengottesdienst in der Pfarrkirche um 9.00 Uhr
- Fr/ve 31.01.** Konzert „Einilosn“ mit dem Chor NovAntiqua um 19.30 Uhr
in der Pfarrkirche in Klausen
- Fr/ve 07.02.** Tag der offenen Tür Kitas Klausen von 15.30 bis 18.30 Uhr

Scheint zu Lichtmess die Sonne heiß,
gibt's noch sehr viel Schnee und Eis!

**Schneeschuwanderung zu den Plätzwiesen im hintersten Pragsertal
am Sonntag, den 9. Februar 2020**

Unsere diesjährige Schneeschuwanderung machen wir im Pragsertal. Von der Busstation in der Örtlichkeit **Brüggele** (1500 m) steigen wir durchs **Stollatal** hinauf zur **Stollaalm** und weiter zur **Plätzwiesenhütte** (1990 m). Für wen dieser Anstieg reicht, der kann dort einkehren. Die fleißigen Schneeschuwanderer (und auch Wanderer) können weitergehen zur **Dürrensteinhütte** oder gar bis hinauf auf den **Strudelkopf**. Es bieten sich verschiedene Gehmöglichkeiten. Der Rückweg erfolgt auf dem Hinweg oder nach Bedarf auf mit dem Linienbus Plätzwiesenhütte – Brüggele.

Die Wanderung kann mit Schneeschuhen oder auch mit normalen festen Bergschuhen begangen werden. Im zweiten Falle sind Grödln bzw. „Spikes“ hilfreich.

Abfahrt	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 9. Februar 2020 um 7.30 Uhr	
Gehzeiten.	Leicht: Auf- u. Abstieg ca. 4 Std.. – 500 Hm Leicht: Auf- u. Abstieg ca. 4,5 Std. – 500 Hm	
Ausrüstung	Warme Winterkleidung, gutes Schuhwerk, Wanderstöcke und Schneeschuhe für die Schneeschuwanderer Essen aus dem Rucksack oder in einer der Hütten (Plätzwiesenhütte, Dürrensteinhütte)	
Schneeschuhe	Ausleihung bei Ossi Deporta; Tel. 335 5976994	
Anmeldung und Einzahlung	<i>Im Tourismusbüro Klausen</i> bis Freitag, den 8. Februar 2020 mit Angabe der Telefonnummer	
Tourenführer	Helmuth Kuen & Heidi Pfattner	
Rückkehr	gegen 17.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene	€uro 13,00
Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2020 ist erforderlich!		

Wir hoffen auf schönes Wetter, bei wirklich schlechtem Wetter wird die Veranstaltung abgesagt.

Tourenführer Kuen Helmuth & Heidi Pfattner

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

VIELEN DANK! - GRAZIE!



Herzlichen Dank an alle, die uns bei der Silvestersammlung die Tür öffneten und uns mit einer Spende unterstützt haben. Auch in diesem Jahr werden wir wieder mit vollem Einsatz und großer Freude festliche Anlässe musikalisch umrahmen.

La banda musicale di Chiusa ringrazia per tutte le offerte raccolte in occasione la colletta a Capodanno. Anche quest'anno sarà nostra premura intrattenervi in occasione di manifestazioni e feste con entusiasmo e gioia.

Die Bürgerkapelle Klausen - *La banda musicale di Chiusa*

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Besichtigung mit Führung am Samstag, 25. Januar 2020 von 14 - 17 Uhr

In knapp acht Monaten wurde das Gasthaus Vogelweide restrukturiert und das Nachbargebäude integriert. Der bekannte Traditionsbetrieb präsentiert sich nun im neuen Kleid.

Dank dem Entgegenkommen der Familie Rabensteiner bietet sich dem Kulturgüterverein Klausen die Möglichkeit, alle Klausnerinnen und Klausner zu einer Besichtigung mit Führung durch das neue Haus einzuladen.

Der KGV freut sich die interessanten und historischen Räumlichkeiten der Öffentlichkeit zu präsentieren und eine Einführung in die Geschichte der beiden Häuser zu geben.

ASV KLAUSEN – SEKTION FUSSBALL

Liebe Eltern, liebe Fußballerinnen und Fußballer,

das letztjährige Hans-Dorfner-Fußballcamp war wiederum ein großer Erfolg. Wir planen also auch für das Jahr 2020 eine Wiederholung. Merkt euch die Woche vom **Montag, 20. Juli 2020 bis Freitag, 24. Juli 2020** vor. Alle notwendigen Infos werden noch frühzeitig mitgeteilt. Wir freuen uns auf rege Teilnahme.

Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 bis 17.00 Uhr

Spielgruppe Krümelkiste

Unsere Spielgruppe bietet Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie (ohne Begleitung eines Elternteils) zu sammeln und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe bis max. 6 Kindern. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

Start: Montag, 03.02.2020

Zeit: von 9.00 bis 11.30 Uhr

Ort: Elki Klausen

Spielgruppenleiterin: Evelyn Schenk

❖ **Kosten:** 120 Euro, 17 Einheiten zu 2,5 Stunden + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377 6725700

Vortrag: „Natürliche Haus – und Reiseapotheke für die Familie “

Ob Wundversorgung, Verbrennungen, Stiche, Bauchschmerzen und mehr - für viele plötzliche Beschwerden gibt es eine natürliche Alternative und Ergänzung für den Erste Hilfe Koffer für Zuhause und Unterwegs. Gängige Erste Hilfe Maßnahmen und Pflege mit natürlichen Produkten werden in diesem Vortrag eingehend besprochen und getestet.

Termine: Freitag, 07.02.2020 von 19 bis 21 Uhr

Ort: Eltern-Kind-Zentrum Klausen

Referentin: Maria Lobis

Kosten: 10,00 Euro

⇒ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it oder 377 6725700 (Ulrike)

Mutter/Vater-Kind-Tanz

Tanz und Musik gehören zum Menschen seit er aufrecht gehen kann.

Selbst Kleinkinder bewegen sich intuitiv im Takt der Musik. Im Mutter-Vater-Kind-Tanz schlüpfen wir gemeinsam, in Begleitung von Kinderliedern, in diversen Rollen: Schmetterling, Häschen oder Pferd ... Mit guter Laune und Spaß lernen die Kinder ein neues Körperbewusstsein und

Gruppenbewusstsein kennen und gehen kreativ mit ihren Müttern/Vätern eine wertvolle

Verbindung ein

Altersgruppe: 2-4 Jahre

Start: Mittwoch, 04.03.2020 um 16.20 Uhr

Ort: Tanzstudio Gaetano & Anni, Langrain 42/H in Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 64 Euro für 8 Einheiten zu 40 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** Tel.340 4034987 (Gabriella)

Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

Start: Mittwoch, 04.03.2020

Uhrzeiten: 14.00-15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahre

15.10 bis 16.10 für Kinder von 4 - 5 Jahre

Ort: Tanzstudio Gaetano & Anni, Langrain 42/H in Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 100 Euro für 12 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ **Anmeldung:** Tel.340/4034987 (Gabriella)

STADTBIBLIOTHK KLAUSEN

Rückgabebox

Seit Kurzem steht vor dem Eingang der Stadtbibliothek eine Rückgabebox. In diese Box können entlehnte Medien (Bücher, Zeitschriften, DVDs, CDs) auch außerhalb der Öffnungszeiten zurückgebracht werden. Die Stadtbibliothek Klausen bietet mit dem neuen Service eine komfortable 24-Stunden-Rückgabemöglichkeit an.

Box restituzione

Da qualche tempo davanti all'ingresso della biblioteca civica é posizionato un contenitore. Si tratta di un box per la restituzione dei prestiti nel quale i libri, DVD, riviste CD possono essere depositati anche quando la biblioteca é chiusa. Con questo nuovo servizio la biblioteca offre ai propri utenti la comoda possibilitá di restituire i prestiti durante tutto l'arco delle 24 ore.

Die Glühbirne – Lesung am 17. Februar 2010 um 20.00 Uhr

Stadtbibliothek Klausen

Magdalena Ferdigg – Carmen Ramoser – Nadia Rungger

Anna Maria Parteli – Nadia Unterfrauner

Die Glühbirne, eine Schreibgruppe aus jungen Südtiroler Autorinnen stellt bei der gemeinsamen Lesung ihre Texte vor: Lyrik und Prosa, dramatisch, poetisch, lustig und fantastisch ...

Zwischen Gedichten, Gedanken und Kurzgeschichten ist alles dabei, vor allem in Deutsch, aber auch in Englisch, Italienisch und Dialekt.

Komik und Wortmaleri, Klänge und Bilder lasen die Grenzen zwischen Realität und Vorstellung, Innen und Außen verschwimmen. Das Ergebnis ist eine bunte Mischung aus Texten, die alle ganz verschieden sind, sich aber zu einem kurzweiligen Ganzen fügen.



Einladung zum Vortrag

2020 aus der Sicht der psychologischen Astrologie

Was steht in den Sternen?

Mittwoch, 05. Februar 2020 und 19.30 Uhr

in der Stadtbibliothek Klausen

Die astrologische Psychologie ist eine Methode gewisse natürliche Zusammenhänge zu erklären. 2020 ist ein Mondjahr, was bedeutet das?

Antworten darauf gibt uns Alexander Huber, Sternzeichen Jungfrau, Biogärtner, Feng Shu Berater und ganzheitlicher Astrologe.

JUGENDDIENST KLAUSEN

Bis März finden im Jugendtreff KAOS die legendären PubNights statt, zu denen alle herzlich eingeladen sind. Renommierete DJs und bekannte Künstler wie Wickend and Bonny haben bereits den Weg ins KAOS gefunden. Weitere drei PubNights finden an folgenden Tagen statt:

15.02.2020 || 14.03.2020

Beginn 19.00 Uhr, Ende 1.00 Uhr.

Yoga Kurs – Die gesunde Aktivität

6 Abende, montags, 18.15 Uhr

Beginn: 13. Januar, 66 Euro (Schnupperstunde 11 Euro)

10 Abende, mittwochs, 19.15 Uhr

Beginn: 22 Januar, 110 Euro (Schnupperstunde 11 Euro)

Wie viele Abende man beim Kurs teilnimmt, kann besprochen werden.

Tel. 349 6905615, E-Mail: martha.pichler@yahoo.de

Großer Faschingsumzug der Mittelschule Klausen

„Mit Epochen durch den Fasching“

Am Unsinnigen Donnerstag, 20.02.2020

Start 9.00 Uhr bei der Mittelschule Klausen

Präsentation der einzelnen Klassen im Kapuzinergarten

Rückkehr zur Schule 10.45 Uhr



Gita con la slitta – slittata – Rodelausflug

Il Gruppo di Alpinismo Giovanile della Sezione CAI di Chiusa, Vi invitano alla slittata, che si svolgerà a Reinswald – Val Sarentino.

Con l'autobus raggiungeremo il parcheggio vicino alla stazione a valle di S. Martino (Reinswald) in Val Sarentino e poi, passo dopo passo, arriveremo al ristorante Pichlberg. Da qui parte la pista dedicata agli slittini e dopo aver giocato ed esserci divertiti, cavalcando la nostra slitta, scenderemo fino al parcheggio dove l'autobus ci aspetterà per il ritorno.

Die Kinder- und Jugendgruppe des CAI Klausen lädt Euch zum Rodelausflug nach Reinswald - Sarntal ein.

Wir fahren mit dem Bus bis zum Parkplatz der Talstation in Reinswald - Sarntal. Von da aus wandern wir bis zur Pichlberg-Hütte, wo die Rodelpiste startet. Nach viel Spiel und Unterhaltung werden wir mit den Rodeln bis zum Parkplatz hinab fahren. Von dort aus fahren wir nach Hause.

Domenica 16 febbraio 2020 Sonntag, den 16. Februar 2020.

Partenza da Chiusa Piazza Mercato ore 8.00

Rientro ore 17.30 ca.

Abfahrt von Klausen Marktplatz 8.00 Uhr

Rückkehr ca. 17.30 Uhr.

Equipaggiamento: *slitta, casco, scarponi impermeabili, ghette da neve, guanti, termos con bevanda calda ed un ricambio completo (da lasciare in bus).*

Pranzo al sacco. Chi fosse sprovvisto di una slitta, c'è la possibilità di affittarla nei pressi della stazione a valle. La Sezione dispone di tre caschi per chi ne fosse sprovvisto.

Ausrüstung: Rodel, Ski Helm, Wasserfeste Bergschuhe, Handschuhe, Schneegamaschen, Thermos mit heißem Getränk und gesamtes Wechselgewand, welches wir im Bus lassen. Essen aus dem Rucksack. Wer keine Rodel hat, kann eine nahe der Talstation ausleihen. Wer einen Ski Helm braucht, stellt die Sektion 3 zur Verfügung.

Info/iscrizioni – Info/Anmeldung:

e-mail: ag.caichiusa@gmail.com



Corso „Nozioni di arrampicata“ – „Kletterkurs“

Il Gruppo di Alpinismo Giovanile della Sezione CAI di Chiusa organizza il corso di “gioco dell’arrampicata” in palestra. Il Corso si svolgerà presso la palestra della Scuola Professionale “Tschuggmall” di Bressanone, in via Laghetto. 18.

Il numero di partecipanti è limitato a 20 (10 per turno).

Per l’accesso in palestra è obbligatorio l’utilizzo delle scarpe da ginnastica o delle scarpette da arrampicata. La sezione mette a disposizione gratuitamente per gli iscritti al corso il materiale necessario per l’arrampicata.

Quota di iscrizione comprensiva dell’assicurazione per soci CAI: 25 € per persona (– 20 € per due o più fratelli/sorelle)

Iscrizione CAI: 2 fototessera e 18,00 Euro

Die Kinder und Jugendgruppe des CAI Klausen organisiert einen Hallen-Spiel-Kletterkurs. Der Kurs wird in der Turnhalle der Landesberufsschule „Tschuggmall“ von Brixen, Fischzuchtweg 18, stattfinden.

Die Teilnehmerzahl ist auf 20 begrenzt (10 pro Turnus).

Der Zutritt ist nur mit Turnschuhen oder Kletterschuhe zugelassen. Die Sektion stellt den Kursteilnehmern das Material zum Klettern kostenlos zur Verfügung. Teilnahmegebühr mit Versicherungsschutz für CAI Mitglieder: 25 € pro Person (– 20 € bei zwei oder mehr Geschwister).

CAI Einschreibung: 2 Passfotos und 18,00 Euro

Sabato 7, 21, 28. marzo e 4 aprile

Samstag den 7., 21., 28. März und 4. April

Principianti: dalle ore 14.30 alle ore 15.30

Progrediti: dalle ore 15.45 alle ore 16.45

Anfänger: 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr

Fortgeschrittene: 15.45 Uhr bis 16.45 Uhr

Per informazioni rivolgersi a:

Für Informationen:

e-mail: ag.caichiusa@gmail.com



Iscrizioni – Anmeldung: dal/ab 01.02.2020

Instrumente stellen sich vor ...

Montag, 10. Februar 20
17 Uhr - Konzertsaal

Vorstellung folgender Instrumente u. Singklassen

Singklassen
Klarinette
Horn
Oboe
Violoncello
Saxophon
Trompete/Flügelhorn
Violine

Mittwoch, 12. Februar 20
17 Uhr - Konzertsaal

Vorstellung folgender Instrumente u. Singklassen

Blockflöte
Fagott
Gitarre
Querflöte
Steirische Harmonika
Zither

Jazzpiano-Termin 19.2.20 –
17 Uhr

Freitag, 14. Februar 20
17 Uhr - Konzertsaal

Vorstellung folgender Instrumente

Klavier
Posaune / Tenorhorn/Tuba
Schlagzeug

Änderung vorbehalten

Nach der Vorstellung können die interessierten Schüler/innen das Instrument in der Unterrichtsklasse besser kennenlernen und ausprobieren 😊

EINLADUNG

Tag der offenen Tür in der Kitas Klausen



Sobald die Kinder eine Möglichkeit finden, beginnen sie zu spielen: spontan, zweckfrei, selbstbestimmt, abhängig von ihren Gefühlen, Interessen, Bedürfnissen und Fähigkeiten. Aus eigener Initiative heraus erforschen sie alles Neues und probieren das Erlernte unermüdlich bis zur völligen Beherrschung. Kinder

brauchen deshalb auch in der Kitas eine eigene große Welt, die nach ihren Bedürfnissen und Interessen gestaltet ist, also sicher, erforschbar und spannend zugleich.

Was die Kinder in der Welt der Kitas so alles erleben können, zeigen wir Ihnen gerne an unserem **Tag der offenen Tür am 7. Februar 2020 von 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr**. Es erwarten Sie zudem eine Besichtigung der Räumlichkeiten, eine Informationsecke zum Kitas- und Tagesmutterdienst und ein nettes Beisammensein.

Sollten Sie Interesse an einem Betreuungsplatz in der Kitas bzw. bei der Tagesmutter haben, bitten wir Sie das Anmeldeformular in der Woche vom 10. Februar 2020 in der Kitas bzw. in der Koordinationsstelle des Tagesmutterdienstes abzugeben. Das Anmeldeformular erhalten Sie entweder am *Tag der offenen Tür* oder im Rahmen unserer Öffnungszeiten *in der Kitas bzw. in der Koordinationsstelle des Tagesmutterdienstes*.

Auf zahlreiche kleine und große Gäste freut sich das gesamte Team der Kitas Klausen und die Tagesmutter. (Bild: doc.bz.)

Kontakt & Info

Kitas Klausen

Leiterin: Veronika Schürmann

Adresse: Langrain 39; Klausen

Mobil: 342 3915622

Email: kitas-klausen@tagesmutter-bz.it

www.tagesmutter-bz.it

Koordinationsstelle Tagesmutterdienstes

Koordinatorin: Elisabeth Larcher

Adresse: Seebegg 17; Klausen

Mobil: 347 4601005

Email: larcher@tagesmutter-bz.it

Schneedruckschäden

Bekanntlich ist es im Spätherbst 2019 aufgrund von sehr ergiebigen Schneefällen in Kombination mit Regenfällen landesweit zu mehr oder weniger starken Schneedruckschäden im Waldbereich gekommen.

Aufgrund der großflächigen Verbreitung der Schäden und der großen Menge ist es nicht möglich, das betroffene Holz vor Ort zu erheben. Aus diesem Grund werden die betroffenen Waldbesitzer aufgefordert sich **vor Arbeitsbeginn** an die jeweils zuständige Forststation zu wenden. Unmittelbar **nach dieser Meldung** kann mit der **Aufarbeitung** begonnen werden.

Außer in Ausnahmefällen (z.B. Nutzung einer Seilbahn) wird keine Auszeige durchgeführt.

Damit die betroffenen Bürger die Voraussetzungen für etwaige **Beitragszahlungen** erfüllen, ist dieser Vorgang von grundlegender Wichtigkeit. Die Erhebung der betroffenen Holzmenge wird vor Abschluss der Arbeiten zwischen Grundbesitzer und Forstbehörde vereinbart. So können als Beleg für die Holzmenge verschiedene Instrumente Anwendung finden:

- Rechnungen über den erfolgten Holzverkauf (Nutz- und Brennholz)
- Rückrechnung der erfolgten Transporte mit LKW oder Traktor bei Verwendung für den Eigengebrauch (Bekanntgabe der gewonnenen Schüttraummeter, Messung Brennholzmenge vor Ort)
- Abschätzung der Holzmenge vor Abtransport vom betroffenen Waldstück

Als **Endtermin für die fachgerechte Aufarbeitung** des Schadholzes wird der **30.06.2020** angesetzt. Die Aufarbeitung des Schadholzes innerhalb dieses Termins ist die Voraussetzung, um einen Beitrag in Anspruch zu nehmen. Eine möglichst schnelle Aufarbeitung des Schadholzes ist auch besonders wichtig, um eine Massenvermehrung des Borkenkäfers zu verhindern.

Danni causati dalla neve

Per i danni nei boschi causati dalla neve in combinazione con pioggia gli interessanti sono pregati di recarsi alla stazione forestale competente per poter incominciare con i lavori. La scadenza di fine lavori è stata fissata per il 30.06.2020.

NATURPARKHAUS PUEZ-GEISLER

Noch bis zum 28. März gibt es im Naturparkhaus in St. Magdalena, Villnöß die Sonderausstellung zum **Rotfuchs – Jäger auf leisen Pfoten** zu sehen. *Eintritt frei!*

Kindernachmittage:

Wir basteln mit Naturmaterialien, schauen uns die Natur etwas näher an und durch Spiele entdecken wir immer wieder was Neues und haben Spaß. Komm sei auch du dabei! Die drei Kindernachmittage im Februar, im Zweiwochenrhythmus jeweils samstags von 15.00 bis 17.00 Uh:

1. Februar: **Filmnachmittag *Der Fuchs und das Mädchen*:** Ein Naturmärchen der besonderen Art, mit kräftigen Farben und starken Bildern. Waldtiere hautnah und die Jahreszeiten sind deutlich zu spüren. Ein Film, der das Staunen lehrt! (für die ganze Familie)

15. Februar: ***Bilderrahmen aus Naturmaterialien***

29. Februar: ***Upcycling: Lustiges aus Müll***

Die Bastelnachmittage für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Mitmachen ist kostenlos, aber begrenzte Teilnehmerzahl! Informationen und Anmeldung: Tel. 0472 842 523, info.pg@provinz.bz.it.

E I N I L O S N
b'sinnliche Abendmusik

Ein Konzert mit dem Chor NovAntiqua aus Brixen
unter der Leitung von Waltraud Pörnbacher.

Freitag, 31. Jänner 2020, 19.30 Uhr – Pfarrkirche St. Andreas in Klausen
Sonntag, 02. Februar 2020, 18.00 Uhr – Basilika Kloster Neustift



- ✓ **Tischler, Montagetischler, Hilfsarbeiter und Lehrling** gesucht! Bei Interesse melde Dich bei Tischlerei Malfertheiner OHG Völs. info@malfertheiner-ohg.it oder Tel. **335 5839736***
- ✓ **Garni Apartments Proihof in Villnöss:** zur Verstärkung unseres Teams suchen wir noch ein fleißiges Zimmermädchen in Teilzeit, evtl. auch Jahresstelle. Wir bieten flexible Arbeitszeiten und leistungsgerechte Entlohnung. Tel. **328 7327343** oder email info@proihof.com*
- ✓ Junges, einheimisches Paar sucht kleine Mietwohnung für max. 400 € zzgl. Nebenkosten in Klausen oder Brixen. Tel: **346 3417752**
- ✓ Kinderfrau (Erzieherin), Putzfrau, 40 Jahre alt, sucht ab sofort Arbeit ab 30 Stunden pro Woche (wohne in Brixen und habe kein Auto), Tel. **328 5347540**
- ✓ Firma Ferrari Baustoffhandel in Klausen sucht ab sofort eine/n selbständige/n Mitarbeiter/in in Vollzeit für Beratung und Verkauf von Baumaterialien. Interessierte **schreiben bitte eine E-Mail an evelyn@ferrarionline.it***
- ✓ Das Senioren- und Pflegeheim Martinsheim in Kastelruth, ein modern und innovativ geführtes Haus, sucht motivierte Sozialbetreuer/Krankenpfleger, die gerne im Team mitgestalten und beitragen wollen, dass Menschen in einer einladenden, großzügig angelegten Struktur in Würde alt werden können. Auch Unterkunftsmöglichkeit in schönen Personalzimmern wird geboten. Bei Interesse bitte an info@martinsheim.net schreiben oder anrufen: **0471 712600**
- ✓ Einheimische Frau bietet Betreuung für eine ältere Person im Raum Klausen, Tel. **333 7940805**

Kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle

Von November 2019 bis April 2020 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Sprengelsitz Brixen, Romstraße 5, Parterre, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Continuità assistenziale pediatrica per casi urgenti

Da novembre 2019 fino a aprile 2020 ogni sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00 presso la sede del distretto sanitario a Bressanone, via Roma 5, pianoterra, é attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128*



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

25.01.-31.01.	Rosenapothke Vahrn <i>Farmacia delle Rose Varna</i>
01.02.-07.02.	Franziskusapothke Milland <i>Farmacia Francesco Millan</i>

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **08.02.2020**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **03.02.2020** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **08.02.2020**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **03.02.2020** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Die Bürgermeisterin und das Klausner Bote Team bedanken sich herzlich bei der Sparkasse Klausen für die großzügige Unterstützung in den letzten Jahren.

La sindaca e il team del Klausner Bote ringraziano di cuore la Cassa di Risparmio di Chiusa per il supporto generoso dato negli ultimi anni.

